

SOUFFLENHEIM 1665 TOWN ACCOUNT

Soufflenheim Genealogy Research and History
www.soufflenheimgenealogy.com

The Town Accounts are the general ledgers of Soufflenheim, listing all sources of income and expense for each year beginning in 1664.



The Zither Player, Gustave Brion

CONTENTS

Soufflenheim 1665 Town Account	1
Soufflenheim Town Account.....	2
Names in the Town Account.....	10

SOUFFLENHEIM TOWN ACCOUNT

Accounts held by me Hans Kieffer and by Hans Ertz both of us mayors of this place, concerning all receipts and expenses in the year 1665 in Soufflenheim. Closed in the year 1666 the 27th of September.

RECEIPTS

Left from account of Hans Ertz and Claus Trager, former mayors in the year 1664 : 0

Remains due to them on this account: 1 R 2 s 3 d

Receipts On Wood Accounts

First, received from Martzloff Reiff and Lux Bless in Grussenheim for some pieces of beech tree they have taken away for : 14 R

Same from Hans Graffen, the carpenter here for some building wood: gave this amount : 3 R

Same from Hans Rischen in Scheuerrein for 6 small beech trees and 2 oak tree pieces: 2 R

Same from Martzloff Reiff for some wood : 1 R 3 s 4 d

Same from the smith in Druesenheim for an amount of soft wood paid : 4 R

Total : 24 R 3 s 4 d

Same from the charcoal burner for fowl wood paid : 3 R

Same from Thomann Tauren in Drusenheim for a sale of wood paid : 7 R

Same from the carter of Bischwiller for 70 beech trees spoilt by fire paid :12 R

Same from Martzloff Reiff for a small sale of soft wood and some beech trees damaged by the fire paid :
7 R

Total : 29 G

Subtotal : 53 R 3 s 4 d

Receipt For Grass

First, from Christian Hitzinger and Lorentz Schaeffer : 8 R 8 s

Same from Paul Moser received : 1 R 8 s

Same from Paul Moser again : 2 R 5 s

Total : 13 R 1 s

Receipt On Interests

From the butcher in Strasbourg on the Riedmatt (meadow) received : 63 R

Received from Villig in Stattmatten : 3 R 5 s

Received from Georg Nass in Sessenheim : 5 R

Received from Lorentz Leyman : 8 s

Received from Georg Ilg in Sessenheim : 7 s 6 d

Received from Jacob Mey : 2 s 8 d

Received from Diebolt Irr : 7 s

Total : 74 R 2 d

General Interests Account

Received from Lorentz Schaeffer for 174 measures (ohmen) (One ohm of wine is 1 s 4 d): 23 R 2 s

Received from Paul Mosser for 69 measures of wine, 1 ohm is 1 s 4 d so makes : 9 R 2 s

Received from the carter in this place for yearly interest : 4 R

Same from Hans Leffler his interest : 8 R

Total : 44 R 4 s

Total Receipts Are : 184 R 8 s 6 d

FOLLOW NOW THE EXPENSE:

First At Mr. Utz, Near Lorentz Schaeffer

First on the 15th of January consumed by Hans Rath : 3 s 8 d

Then the 16th the same : 2 s 10 d

Then the 22nd Claus and Bartel together : 3 s 2 d

Then the 23rd Claus : 1 s 10 d

Then the 25th Claus and Hans Rath as they worked on the Uhrhaupaltz : 4 s 10 d

Same the 26th March the three foresters consumed : 3 s 6 d

Same the 10th April by the bailiff's servant : 2 s 10 d

Same for oats for horses and places in the stable : 3 s 4 d

On the 14th of the same by Claus, and Hans Rath : 5 s 2 d

Total : 3 R 1 s 2 d

On the 28th of April by Hans Rath : 2 s 7 d

Same the 30th the chief Postmaster and Mosier Bing : 1 R 6 d

Same Claus and Hans Rath as they had killed a pig : 9 s 8 d

Same Claus and Hans Rath : 5 s 2 d

Same Master Doctor and a farmer of Higelshheim : 3 s 4 d

Same 29th June Falck Munier and the old horse rider : 5 s 4 d

Same 6th July the bailiff and his servants with Mosier Bing : 2 R 7 s 6 d

Same 9th Claus and Baertel : 4 s 8 d

Total : 6 R 8 s 9 d

Same 8th September Hans Rath : 2 s 8 d

Same 24th Claus and Hans Rath : 5 s 6 d

Same 6th October Mosier Bing and Baertel : 8 s 8 d

Same as the Cross rider's servant came to receive the month's monies : 2 s

Same Claus and Baertel : 2 s 8 d

Same the 27th Petter : 4 s 8 d

Same the 28th the same one : 3 s

Total : 2 R 9 s 2 d

What Has Been Consumed In The Inn Of Utz Near Paul Mosser

Same as the mayor of Ohlungen brought here the oxen consumed : 1 s 8 d

Same 27th August Claus, Lips, and Baertel at night : 6 s

Same the 28th their morning soup : 3 s

Same the evening the same : 1 s 4 d

Same the 7th of September Hans Rath as he went to the Hiertz Bruntz : 2 s 6 d

Same as he was in the same place at work, evening meal : 2 s 2 d

Same the morning soup : 1 s 4 d

Same the 22nd Hans Rath as he worked in the Hiertz Bruntz : 2 s 8 d

Same Lips as he worked in the same area : 1 s 10 d

Total : 2 R 2 s 6 d

The 13th of October by Claus and Lips as evening meal : 5 s

Same the 14th in the morning their soup : 2 s 2 d

Same the 15th by Hans Rath : 2 s 6 d

Same the 16th by Claus and Hans Rath and Lips eaten : 7 s 2 d

Same the 17th the same their meal : 3 s 4 d

Same the 17th November the four foresters their evening meal : 9 s 6 d

Same the 18th November by the same for their morning soup : 4 s 8 d

Same the 21st by Hans Rath, Claus and Lips evening meal : 9 s 6 d

Same the next day by three foresters and Bartel as they went to the woods and had their soup : 6 s

Total : 4 R 9 s 10 d

Subtotal Is : 20 R 1 s 5 d

Same on the opened day was consumed : 4 R 2 s

On the same day the cow shepherd, the horse shepherd and the pigs shepherd ate : 7 s 6 d

Same as the wood was given to the Drusenheim man after the sale had taken place : 8 s 2 d

Same two clergymen from Fremersberg on two different days : 1 s 8 d

Same as the community of Speyer came to buy wine here : 5 s 6 d

Same as the wood has been trusted to the man from Drusenheim to have it sold : 2 R 7 s 3 d

Same as on the 1st of May the community went on the bann with the priests : 2 R 7 s 6 d

Total : 11 R 9 s 7 d

Same the 28th of May as the man from Drusenheim came to fall wood : 4 R 3 s 8 d

Same three Capuciner brothers : 2 s

Same as the wood for sale was given to Thomann Taur : 8 s

Same to the young persons who sang here : 4 s 6 d

Same (remainder not translated) : 6 s

Same to the color-bearer and those who participated : 1 R 2 s

Same on the day when the common bann district was divided on the Heilpelsmatt : 8 s 2 d

Same when the grass has been sold on auction : 1 R 4 s

Same as the tithe was on auction : 4 s 8 d

Total : 10 R 3 s

Same when the cattle were brought together : 2 R 1 s 10 d

Same on occasion of departure of Pastor Wilhelm, invited with the mayors and schoolteacher : 6 s

Same by the burghers who took care of the church consecration : 1 s 6 d

Same when the fences were visited : 2 R 5 s 9 d

Same on St. Wendelin's Day, the priest and the mayor here : 7 s 10 d

Same when the wood was given to the carter of Bischwiller for sale : 1 R 1 s 4 d

Same as the wood was given to Martzloff Reiff for sale : 8 s 4 d

Same the butchers from Strasbourg on the day they came to pay their interest on meadows : 1 R 5 s 6 d

Total : 9 R 8 s 1 d

Same on Carnival's day to the burgher's wives : 2 R 6 s 2 d

Same on the day of payment of the last quarter of the year : 6 s

On Christmas day, when the Christmas play was given, to the young people : 4 s 8 d

On St. John the Baptist's Day, when the 4th tax was accounted for : 1 R 8 s 4 d

Total : 5 R 5 s 2 d

Subtotal ls : 37 R 5 s 10 d

General Expense

To a man who collected money for a church destroyed by fire, and to protect against fire of the schoolhouse : 4 s

To the pigs shepherd to buy powder : 1 s 2 d

To the same for a pair boots : 4 R 5 s

To buy a community bull : 12 R

To write down a common request to the Landlord : 5 s

To the mayor and assistant of the time in Haguenu for dinner : 9 s 8 d

To the cow shepherd to buy a pair of boots : 4 R 5 s

Spent on dinner on the day when the mayor in presence of the landlord has sold the meadow rights in the forest : 6 s

Total : 23 R 5 s 10 d

On the day when all mayors came together on order of the Landlord, his dinner was: 3 s

On the day when the mayor was asked to visit the Landlord on occasion of collecting the Pflueggelt : 2 s
8 d

Same to Diebolt Ertz for the maintenance of the common flat boat paid : 1 R 5 s

Same to him for a sack of clay paid : 5 s

To the same to add a new rope to the large bell : 7 s 6 d

Same to give money to Manath : 8 d

Same to Bartel for the clearing in the woods due : 5 s

Same to allow the pig shepherd to buy powder : 1 s 2 d

Same two nuns who gathered the convent tax : 1 s 4 d

Total : 4 R 1 s 4 d

Same to one man from Bischwiller who brought here a wolf he had shot : 1 s

Same to one burgher here who went twice to Higelshiem for questions of medicine with the doctor there,
given as boat fee : 1 s 4 d

Same given to the messenger, Georg Volck who went to deliver two letters to the landlord in
Schwartzach, paid as boat cost : 1 s

Same given to a soldier who came from Hungary : 2 s

Same to the receiver of the knight, Anecker, given money : 9 s

Same to the cooper who fixed a pail on the fountain in the Hecklum place paid : 2 s

Same to fix the other material of the well : 1 R 7 s

Same to fix a pail on the fountain named Grutgart : 2 s 6 d

Total : 3 R 5 s 10 d

Same for the locking of the fort let : 4 s 2 d

For material for the locking of the shepherd's house : 3 s 4 d

Same to the mayor and the church bedell on occasion of their trip to Hagenau to meet the Father rector
concerning the vicars, for their meal and what the horses ate : 8 s 4 d

Same to the mayor on occasion of his visit to the same landlords concerning the wood of the Mittelfeld,
his meal : 4 s

Same to lead the parting fork twice paid : 8 s 8 d

Same to maintain the windows of the shepherd's house : 1 R 8 s 6 d

Same as the mayor went to Hagenau concerning the Pflueg tax his meal there : 3 s 4 d

Total : 5 R 4 d

Same to vicar Späth yearly money : 2 R 5 s

Same to the vicar for candles (3 1/2 pounds) paid : 5 s 10 d

Same for oil needed by the clock and bells : 3 s

Same for nails needed for the bells and clocks : 1 s 2 d

Same as money for the poor : 6 s 10 d

Same to Lorentz Schaeffer for hay, on occasion of the three important quarters : 3 R 9 s 4 d

Same to the barber in Bischwiller for the bath here : 4 R 5 s

Same as the carriages that the soldiers had driven were sent to the now deceased Jacob Wagner and Jacob Linder, their meal : 4 s

Total : 13 R 2d

Same to Hans Ertz, salesman, who went to buy wine in Hagenau has been spent : 2 s

Same as quarterly money given to the clerk : 5 s 6 d

Same from Michael's day to Christmas has been given to maintain the common flat boat : 2 R 5 s

Same to buy paper and ink : 4 s 10 d

Total : 3 R 7 s 4 d

Subtotal ls : 53 R 10 s

Same to the mayor concerning forest problems to solve : 12 R

Same to the schoolmaster for his year's pay : 3 R

Same to him his right to crops : 5 1/2 measures : 9 R 4 s

Same to the midwife for her yearly pay : 2 R

Same to both of us, mayors, as payment : 4 R

Same on payment of this account to both of us : 1 R 2 s

Plus attendance to this account presentation : 1 R 5 s

Total : 38 R 1 s

And General Total For All Expense Is : 148 Gulden 9 s 1 d

The Comparison Of Income And Expense Makes An Income Of : 35 Gulden 9 s 5 d

The present account has been presented today in presence of Hans Heinrich Schaeffer the mayor and of the two magistrates, Hans Ertz and Claus Träger, and of both justice counselors and ratified by our Landlord, in Soufflenheim on the 27th September in the year 1666.

NAMES IN THE TOWN ACCOUNT

Twenty-six people from Soufflenheim are mentioned in the 1665 Town Account. Individuals not described as residing elsewhere are from Soufflenheim.

Year	Surname	Name	Description	Source
1665	Bing	Mosier		Town Account
1665	Ertz	Diebolt	Repaired Boat	Town Account
1665	Ertz	Hans	Salesman and Heimbürger	Town Account
1665	Greffen	Hans	Carpenter Here	Town Account
1665	Irr	Diebolt		Town Account
1665	Kieffer	Hans	Heimbürger	Town Account
1665	Leffler	Hans		Town Account
1665	Leyman	Lorentz		Town Account

1665	Mey	Jacob		Town Account
1665	Mosser	Paul	Innkeeper	Town Account
1665	Munier	Falk		Town Account
1665	Rath	Hans	Forrester	Town Account
1665	Schaeffer	Hans Heinrich	Schultheiss	Town Account
1665	Schaeffer	Lorentz	Innkeeper	Town Account
1665	Schaeffer	Lorentz	Provided Hay	Town Account
1665	Trager	Claus	Heimbürger	Town Account
1665	Volk	George	Messenger	Town Account
1665	Hitzinger	Christian		Town Account
1665	Linder	Jacob	Deceased	Town Account
1665	Wagner	Jacob	Deceased	Town Account
1665	Wilhelm	Pastor	Pastor	Town Account
1665	Späth	Vicar	Vicar of Church	Town Account
1665		Bartel	Cleared Woods	Town Account
1665		Claus	Forester	Town Account
1665		Lips	Forester	Town Account
1665		Petter		Town Account